МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА» (КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет исторический

Выпускающая кафедра: кафедра английского языка

Силуянов Антон Сергеевич

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Тема: Использование видеофрагментов на уроках английского языка в основной школе (на материале глобальных проблем современности)

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы История и иностранный язык (английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

-	рой английского языка цент Битнер М. А. 2019 Титеер
	(дата, подпись)
	ель: к.ф.н., доцент Колесова Н.В.
Эбучающ 5.06.	ийся Силуянов А.С.
	(дата, подпись)
Оценка	om hu zuo
	(прописью)

Введение

Современные реалии показывают, что информационно-коммуникативные технологии (ИКТ) достигли такого значения для нас, что ни одна сфера жизни (образование, медицина, политика, строительство, банковское дело и пр.) без них не может существовать. Но в данной работе нас интересует сфера образования, на примере которой можно показать огромную роль и влияние ИКТ на изучение английского языка в средней школе.

В современных условиях школа должна формировать у учащихся новые навыки – умение адаптироваться и найти себя в этом мире, умение самостоятельно собирать информацию, анализировать, обобщать и передавать ее другим людям, осваивать новые технологии. Адекватным ответом на вызовы времени является реализация новой модели учебного процесса, ориентированного самостоятельную работу учащихся, коллективные формы обучения, формирование необходимых навыков. Большую роль в этой трансформации тэжом И должно сыграть активное применение В учебном процессе информационно-коммуникационных технологий.

В российской школе большинство случаев использования ИКТ при изучении английского языка — это презентация, тестирование на компьютерах. Предельно редко учителя могут использовать какой-либо видеоматериал для развития коммуникативных навыков обучающихся, безусловно, видеофрагменты с аутентичной озвучкой оказывают огромное влияние на улучшение уровня языка. В первую очередь это связано с тем, что ни один учебно-методический комплекс не включает в себя данный вид ИКТ. Следующей проблемой является отсутствие инициативы или желания самих учителей организовывать подобные уроки, так как подготовка занимает достаточное количество времени. Учителя должны ознакомиться, проанализировать видеоматериал и в добавление к этому, разработать задания для учащихся.

Исходя из этого, **актуальность** данной темы заключается в проблеме неправильного использования или отсутствия ИКТ, такой как работа с

видеофрагментом на уроках английского языка. Необязательно брать какой-либо отрывок из художественного фильма или работать с видеоматериалом на каждом уроке. Примеры работы могут быть разнообразными, все зависит от учителя. В нашем понимании видеоматериал должен быть приурочен к какой-либо глобальной проблеме современности: экология, терроризм, алкоголизм, кибербуллинг, интернет-зависимость и так далее. Такой вид подбора тематики уменьшает подготовку учителя к уроку и создает коммуникативное и лексическое погружение учащихся в узкую тему. Урок может быть организован после окончания блока в учебнике.

Существование представленной выше проблемы обусловило тему исследования: «Использование видеофрагментов на уроках английского языка в основной школе (на материале глобальных проблем современности)».

Методологической основой исследования послужили труды Е.С. Полата, М.Ю. Бухаркина [Полат, Бухаркина, 2010], И.Г. Захаровой [Захарова, 2013], В.И. Павловой [Павлова, 2009].

Для проведения исследования были использованы следующие **методы**: анализ методической, психологической и педагогической литературы по теме исследования; опрос, анкетирование; качественный и количественный анализ полученных данных.

Объектом исследования является процесс изучения английского языка в условиях основной школы, а **предметом** — потенциал видеофрагментов для повышения познавательного интереса обучающихся на уроках английского языка.

Цель дипломной работы - теоретическое обоснование и опытная проверка эффективности использования видеоматериалов на материале глобальных проблем современности на уроке английского языка в основной школе для повышения познавательного интереса и улучшения коммуникативных навыков обучающихся.

Для решения поставленной цели были поставлены следующие задачи:

- 1. изучить педагогическую литературу по проблеме исследования; проанализировать понятие «Информационно-коммуникативные технологии», виды, функции и их роль в изучении английского языка;
 - 2. выявить критерии отбора и порядок работы с видеоматериалами;
- 3. проанализировать учебно-методический комплекс по английскому языку «Spotlight 8. Английский в фокусе»;
- 4. разработать серию уроков и задания на основе видеоматериалов, связанных с изучением глобальных проблем современности, и апробировать их в образовательный процесс МБОУ «СОШ №10» 8 класса;
- 5. провести качественный и количественный анализ полученных результатов экспериментальной работы.

Практическая значимость исследования заключается в том, что его результаты могут быть использованы не только учителями иностранного языка средней школы, но и преподавателями других общеобразовательных дисциплин.

Структура работы обусловлена предметом, целью и задачами исследования. Работа состоит из введения, двух глав и заключения. В ведении раскрывается актуальность, определяется степень изученности темы, объект, предмет, цель, задачи. В первой главе рассматриваются понятие «ИКТ», его виды, функции; критерии отбора и порядок работы с видеофрагментами. Во второй главе показаны методические разработки использования видеофрагментов на уроках английского языка, анализ УМК, анкетирование. После каждой главы делаются выводы. В заключении подводятся результаты исследования.

Глава 1. Роль информационно-коммуникативных технологий в образовании

1.1 Понятие информационно-коммуникативных технологий и их роль в образовательном процессе

Отличительной чертой современного периода мирового развития является перенос центра тяжести в общественном разделении труда из сферы материального производства в область получения, переработки, хранения, представления и использования информации.

Информатизация современного общества и тесно связанная с ней информатизация всех форм образовательной деятельности характеризуются процессами совершенствования и массового распространения современных информационных и коммуникационных технологий (ИКТ). Подобные технологии активно применяются для передачи информации и обеспечения взаимодействия преподавателя и обучаемого в современных системах образования.

Под информационными И коммуникационными технологиями предлагается понимать комплекс объектов, действий и правил, связанных с подготовкой, переработкой и доставкой информации при персональной, массовой и производственной коммуникации, а также все технологии и отрасли, обеспечивающие Важнейшими интегрально перечисленные процессы. ИКТ устройствами снабженный современными являются компьютер, соответствующим программным обеспечением, и средства телекоммуникаций вместе с размещенной на них информацией [Павлова, 2009, с. 107]. В связи с этим, требуется по-новому организовать учебный процесс, что, в свою очередь, ставит очень важный вопрос: какой должна быть программа обучения? Какими в этих условиях должны быть учебно-методические пособия? Например, в настоящее время в учебном процессе уместно было бы использование технологии мультимедиа, которое позволяет видеть компьютер в качестве полноценного собеседника и позволяет студентам, не выходя из учебного класса (дома),

присутствовать на лекциях выдающихся ученых педагогов, общаться с носителями языка и т.д. Но процесс информатизации протекает медленно в нашей системе образования, поэтому такие нововведения появились только в коммерческих школах. Наиболее активное внедрение средств информационных технологий в государственных школах наблюдается в сфере проведения лабораторно-практических занятий.

Таким образом, использование новых информационных технологий в образовании делает необходимым более глубокое и более конкретное понимание сути самого учебного процесса. В результате чего представляется важным его рациональное структурирование, осмысление места каждой его составляющей и изменение традиционных методов и форм обучения.

Использование ИКТ приобрело новое качество, связанное в первую очередь с возможностью оперативно получать информацию из любой точки земного шара путём использования интернета, который является самым массовым источником информации. Появление программ для общения в реальном времени как путём ввода сообщений, так и путём вербального общения, позволило появиться дистанционному обучению, позволяет также учителю ученикам взаимодействовать на дистанции. Но основное направление ИКТ в обучении является именно влияние на качество общеобразовательного обучения. Важно понимать, что компьютер не должен становиться заменой или аналогом учителя, но его активным помощником в образовательном процессе. Использование средств ИКТ позволяет привлекать даже пассивных детей к активной деятельности, активизировать познавательный интерес И мыслительные процессы.

К постановке проблематики данного исследования существенным представляется определение типов икт. Например, Матвеева Н.В. [Матвеева, 2016, с. 24] выделяет следующие аппаратные средства ИКТ:

1) Компьютер - универсальное устройство обработки информации.

- 2) Принтер позволяет фиксировать на бумаге информацию, найденную и созданную учащимися или учителем для учащихся. Для многих школьных применений необходим или желателен цветной принтер.
- 3) Проектор радикально повышает уровень наглядности в работе учителя и возможность обучающимся представлять результаты своей работы всему классу.
- 4) Телекоммуникационный блок (для сельских школ прежде всего, спутниковая связь) дает доступ к российским и мировым информационным ресурсам, позволяет вести дистанционное обучение, вести переписку с другими школами.
- 5) Устройства для ввода текстовой информации и манипулирования экранными объектами клавиатура и мышь (и разнообразные устройства аналогичного назначения), а также устройства рукописного ввода. Особую роль соответствующие устройства играют для обучающихся с проблемами двигательного характера, например, с ДЦП.
- 6) Устройства ДЛЯ записи (ввода) визуальной звуковой И информации (сканер, фотоаппарат, видеокамера, аудио и видео магнитофон) непосредственно В учебный процесс дают возможность включать информационные образы окружающего мира
- 7) Устройства регистрации данных (датчики с интерфейсами) существенно расширяют класс физических, химических, биологических, экологических процессов, включаемых в образование при сокращении учебного времени, затрачиваемого на рутинную обработку данных
- 8) Управляемые компьютером устройства дают возможность обучающимся различных уровней способностей освоить принципы и технологии автоматического управления
- 9) Внутриклассная и внутришкольная сети позволяют более эффективно использовать имеющиеся информационные, технические и временные (человеческие) ресурсы, обеспечивают общий доступ к глобальной информационной сети

10) Аудио-видео средства обеспечивают эффективную коммуникативную среду для воспитательной работы и массовых мероприятий.

Несомненно, ИКТ имеют как плюсы, так и минусы. Говоря о плюсах, одним из преимуществ использования ИКТ в учебном процессе является лёгкость использования в процессе преподавания — ведь это лучше, когда есть возможность показать какое-либо изображение, чем объяснять явление или процесс устно. Тем более что учитель не может подстраиваться под психологические особенности всех обучающихся в классе, что порождает такое явление, как неуспеваемость отдельно взятых учеников. Использование анимации, текстов, презентаций и диаграмм позволяет максимально упростить подачу материала для всех обучающихся. Важно заметить, что, работая со средствами ИКТ, обучающиеся может продвигаться в своём темпе усвоения материала.

Другое преимущество в том, что компьютер не хвалит и не порицает обучающихся, им, возможность самостоятельной работы давая благоприятствует повышению уверенности учеников в своей работе, тем самым развивая индивидуальность. Также, использование ИКТ является плюсом учителя — ИКТ позволяют делать уроки более интерактивными, приятными, а также могут улучшить концентрацию и посещаемость обучающихся. Тем самым, можно выделить бесспорные достоинства средств ИКТ, такие как: совершенствование навыков использования компьютера, общекультурное развитие обучающихся, самоутверждение обучающихся, большие возможности для представления материала, не тратится время для использования классной доски, сочетание контроля и самоконтроля учителя и обучающихся, использование обратной связи, развитие самостоятельности в работе. Использование средств ИКТ делает процесс обучения как развитие умственных способностей и развития путём динамичности процесса обучения, позволяет делать процесс обучения индивидуализированным, а не ориентированных на общую массу обучающихся и развивает их навыки волевой регуляции [Ямалетдинова, Медведева, 2016, с. 1136].

Говоря о минусах использования ИКТ в российском образовании, следует сказать, что основным недостатком является отсутствие средств ИКТ (компьютер, проектор и пр.) в школе или в отдельно взятом классе. На данный момент невозможно обеспечить средствами ИКТ каждый класс. Отсутствие условий для их использования не дают сделать учебный процесс более информативным и интересным. Другой недостаток — отсутствие опыта эксплуатации ИКТинструментов у учителей, что может привести не только к результатам, описанным выше, но и к повороту стиля преподавания к традиционному, что несёт не особо позитивные результаты для обучения. В данном случае все наоборот: когда класс обеспечен всеми средствами ИКТ (интерактивная доска, компьютер), но учитель не умеет пользоваться ими. Индивидуализация обучения, названная выше плюсом, является и минусом, поскольку сокращает время живого общения между учениками и между учителем и учениками, но этот минус исчезает при правильном использовании ИКТ, поскольку, как было сказано выше, ИКТ заменять учителя, а дополнять образовательную должны его деятельность. Современные исследователи, например, Вылегжанина Е. А. и Мальцева Н. Н. [Вылегжанина, Мальцева, 2015, с. 5] выделяют такие минусы, как деградация фантазии у обучающихся, в связи с чем ученики перестают создавать собственные образы и анализировать информацию, компьютер, по их мнению, может стать причиной психических и интеллектуальных нарушений, в связи с чем снижается рост эмоциональной зрелости и ответственности, а также приводит к развитию стресса. Хотя с некоторыми пунктами можно не согласиться, ведь современные исследования доказали, что компьютер наоборот развивает логическое мышление и память, способствует расширению кругозора. Но предоставленные примеры тоже имеют место быть.

1.2 Виды и функции информационно-коммуникативных технологий

Основной задачей учителя на уроках английского языка является создание условий практического овладения языком для каждого обучающегося, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому ученику проявить свою

активность, своё творчество. Также немаловажной задачей учителя является активизировать познавательную деятельность обучающихся в процессе обучения иностранным языкам. В отличие от традиционных методик, при использовании новых информационно-коммуникативных технологий обучающиеся сами становятся главной действующей фигурой и сами открывают путь к усвоению знаний. Учитель выступает в этой ситуации активным помощником, и его главная функция-это организация и стимулирование учебного процесса. На уроках английского языка с помощью ИКТ можно решить целый ряд задач:

- Сформировать навыки и умения чтения, используя различные материалы, в зависимости от степени сложности;
- Совершенствовать умения аудирования, на основе аутентичных звуковых ресурсов;
- Совершенствовать умения письменной речи, пополнять свой словарный запас (как активный, так и пассивный) лексикой современного иностранного языка;
- Формировать устойчивую мотивацию иноязычной деятельности обучающихся на уроках английского языка [Лазарева, 2010, с. 114].

Однако, несмотря на все существующие достоинства информационнокоммуникативных технологий, ИΧ использование еше не настолько Ha уроках иностранного языка. сегодняшний использование ИКТ для полного овладения иностранным языком становится абсолютно необходимым, и в ближайшие несколько лет, информационные технологии станут важной, неотъемлемой частью в овладении иностранным языком. Это объясняется следующими причинами:

- Молодое поколение учащихся живет в технологической среде и это естественная и неотъемлемая часть их жизни. Для этих учащихся новые технологии это то, что они могут «принести» с собой на урок из своей повседневной жизни;
- Интернет предлагает отличные возможности для сотрудничества и связи учащихся из различных городов и стран;

• ИКТ предлагают новые пути изучения языка и критерии оценки его эффективности;

Несмотря на все представленные выше плюсы использования ИКТ, существует и доля негативного отношения со стороны педагогов. Значительная часть негативного отношения педагога к новым технологиям связана, как правило, со следующими факторами:

- 1. Недоверие со стороны учителей к новым технологиям (Что-то новое всегда встречает сопротивление, и недоверие со стороны части общества, что является вполне естественным);
 - 2. Отсутствие доступных средств и достаточной подготовки педагогов;
- 3. Многие преподаватели склонны считать, что использование компьютера на уроках мешает «живому общению учителя и ученика»;
- 4. Также среди педагогов нет однозначного мнения относительно влияния ИКТ на целую группу параметров, связанных со здоровьем учащихся, режимом дня, психологической зависимостью учащихся от компьютера;
- 5. Нередки случаи, когда преподаватели просто боятся, что компьютер будет не помогать ученикам, а отвлекать их от урока;
- 6. Многие преподаватели считают свой уровень владения технологиями и интернетом гораздо ниже уровня своих учеников, в связи с этим появляется страх включить ИКТ в ход урока.
- В результате чего появляется неспособность использовать все преимущества новых технологий в классе. Таким образом, мы видим, что уровень знаний учителя в области ИКТ принципиально изменяет его отношение к возможностям использования ИКТ: «продвинутые» учителя рассматривают компьютер не просто как средство для иллюстрации учебного материала, а используют его именно как средство для развития учебной деятельности.

Как и любые другие средства обучения, средства ИКТ имеют классификацию. Вылегжанина Е.А. и Мальцева Н.Н. [Вылегжанина, Мальцева, 2015, с. 6] приводят следующее разделение средств ИКТ по методическому назначению:

- 1. Обучающие средства представляются знаниями, формируемыми умениями, навыками практической или учебной деятельности, которые обеспечивают необходимый уровень освоения. Это, например, электронные учебники;
- 2. Тренажёры отрабатывают разного рода умения и навыки или повторяют пройденное;
- 3. Информационно-поисковые и справочные сообщают сведения и формируют навыки поиска и систематизации информации;
- 4. Демонстративные данная классификация позволяет визуализировать материал с последующим его анализом и изучением;
- 5. Имитационные данная классификация служит для представления определённого аспекта хода урока с последующим изучением его характеристик;
- 6. Лабораторные данная классификация делает возможным проведение удалённых экспериментом на реальном оборудовании;
- 7. Моделирующие данная классификация основывается на роли информационно-коммуникативных средств в процессе обучения, моделируя учебные объекты с последующим их изучением и анализом;
- 8. Расчётные данная классификация позволяет вести различные расчёты и другие счётные операции. Используется, главным образом, на математических уроках;
- 9. Учебно-игровые данная классификация позволяет моделировать различные учебные ситуации в игровой форме [Вылегжанина, Мальцева, 2015, с 6].

Также есть классификация средств ИКТ по возможности использования их в образовательной деятельности. Например, Матвеева Н.В [Матвеева, 2016, с. 33] даёт следующую классификацию:

1. Средства, используемые для поиска литературы в интернете посредством браузеров и поисковых систем (сюда могут входить разнообразные электронные библиотеки и библиотеки научных статей - elibrary);

- 2. Средства, используемые при работе с текстом (Microsoft Word), для создания презентаций и работы с ними (Microsoft Power Point), для создания и работы с таблицами (Microsoft Excel);
- 3. Средства, используемые для автоматического перевода текста (это могут быть как оффлайн-переводчики, так и онлайн-переводчики (google переводчик, promt переводчик), также различные онлайн-словари (wordhunt и пр.);
- 4. Средства, используемые для накопления и хранения информации (DVD, Flash-накопители, облачные хранилища);
- 5. Средства, используемые для общения (разнообразные месседжеры, сайты для общения);
- 6. Средства, используемые для воспроизведения звука и видео (Windows player и пр.).

Представленные средства являются программными И аппаратными средствами ИКТ. Использование данных средств ИКТ должно преследовать совершенствование несколько дидактических задач, такие как: преподавания, повышение продуктивности обучающихся, индивидуализация работы, усиление мотивации к обучению, привлечение обучающихся к исследовательской работе, обеспечение гибкости обучения. Также, они создают благоприятные возможности для организации самостоятельной работы, где могут использоваться как новые знания, так и повторенные старые (самоконтроль), что позволяет автоматизировать полученные навыки.

Сегодня преподаватель может использовать различные средства ИКТ в процессе обучения — это и Интернет, и электронные учебники, и словари со справочниками, различные презентации, И разнообразные И коммуникации, такие как блоги, чаты, форумы, электронная почта, вебинары и пр. Благодаря этому, актуализируется содержание обучения, происходит быстрый обмен информацией между участниками образовательного процесса. При этом учитель не только образовывает, развивает и воспитывает ребенка, но с внедрением технологий получает мощный новых ОН стимул ДЛЯ самообразования, профессионального роста и творческого развития.

Для того, чтобы пользоваться такой богатой базой для обучения, учитель должен уметь всем этим пользоваться, т.е. должен обладать информационнокоммуникационной компетенцией, которая включает в себя владение различными текстовыми, графическими, звуковыми и видео программами, умение работать в Интернете и пользоваться средствами поиска информации, умение использовать сканер, принтер, проектор и пр. оборудование. Как мы уже говорили, что далеко не все учителя обладают информационно-коммуникационной компетенцией. В последнее время можно заметить прогрессивные шаги в этом вопросе. Повышение данной компетенции ведётся в отдельных образовательных учреждениях, которые предлагают и различные проекты, и курсы повышение квалификации, благодаря которым учителя успешно овладевают необходимой в современном образовательном мире компетенцией [Соловова, 2003, c. 3].

Использование ИКТ в учебном процессе является поддерживающим средством в педагогическом процессе, а не заменяющим учителя. Аксюхин А.А. [Аксюхин, 2009, с. 51] выделяет следующие основные направления применения ИКТ в учебном процессе:

- —разработка педагогических программных средств различного назначения;
- разработка web-сайтов учебного назначения;
- разработка методических и дидактических материалов;
- осуществление управления реальными объектами (учебными ботами);
- —организация и проведение компьютерных экспериментов с виртуальными моделями;
- осуществление целенаправленного поиска информации различных форм в глобальных и локальных сетях, её сбора, накопления, хранения, обработки и передачи;
 - обработка результатов эксперимента;
 - организация интеллектуального досуга обучающихся.

Наиболее широко используется мультимедийное сопровождение урока в виде презентаций, видеороликов и аудиофайлов. Если компьютер укомплектован

колонками, проектором, то это выводит обучение на новый уровень медиасопровождение позволяет более качественно реализовывать принцип наглядности обучения. Различные ролики, анимации, аудиофайлы предоставляют изучаемые события более наглядными и доступными, что превращает процесс обучения в более комфортный как для обучающихся, так и для учителя. Медиа позволяет экономить отведённое для урока время, ведь теперь, вместо того, чтобы писать на доске, развешивать иллюстрации, отвернувшись, при этом, от класса, что может испортить дисциплину, учитель может просто включить необходимый файл, т.е. происходит рационализация времени. Использование компьютера как средства демонстрации является его самой распространённой учебной функцией. столкнуться с Ho использование проблемой такое тэжом отсутствия необходимого оборудования в классе или отсутствием переносного проектора, что не позволяет полноценно использовать подготовленный медиаматериал [Тимофеева, Кайль, 2014, с. 79].

Пожалуй, самым распространённым вариантом использования средств ИКТ на уроках является применение презентации. Хорошо подготовленная по всем правилам презентация может повысить эффективность усвоения материала. К сожалению, не все учителя готовят правильные презентации. Во-первых, презентация должна быть хорошо видна, а для этого необходимо использовать затемнение (естественное или искусственное), что не позволяет обучающимся конспектировать презентацию. Во-вторых, работа с презентацией напрягает зрение, поэтому необходимо делать презентацию максимально видимой и максимально простой, что реализовывается путём использования больших иллюстраций и меньшего количества текста. В-третьих, презентация не должна быть перегружена лишней информацией. Необходимо выносить на презентацию только самую необходимую информацию.

1.3 Использование видеоматериалов как средство формирования коммуникативной компетенции на уроках английского языка

Во многих российских вузах уделяют большое внимание коммуникативной подготовке. И не только потому, что для целого ряда специальностей изучение норм, правил и стилей коммуникации являются обязательным в соответствии с государственным образовательным стандартом. Прежде всего, овладение знаниями и навыками коммуникации диктуются практическими потребностями рынка труда.

Цель обучения иностранному языку часто формулируется как обучение общению на иностранном языке. Это умение лежит в основе организации производства и общественной сферы, сферы управления и сферы обслуживания. Следовательно, овладение основами иноязычного общения служит своеобразной базой формирования коммуникативной не только ДЛЯ культуры профессионального компетентности, НО И ДЛЯ становления личности обучающегося [Мятова, 2006, с. 37].

Овладеть коммуникативной компетенцией на английском языке, не находясь в стране изучаемого языка, дело весьма трудное. Поэтому важной задачей преподавателя является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на уроке иностранного языка, используя для этого различные методы и приемы работы (ролевые игры, дискуссии, творческие проекты и др.). Наряду с этим важно дать обучающимся наглядное представление о жизни, традициях, языковых реалиях англоговорящих стран. Для решения этой важной проблемы необходимо использование современных технологий.

Несмотря на определенный прогресс (использование Internet, различных программ и т. д.), одной из трудностей обучения иностранному языку является весьма ограниченная, если не сказать скудная, возможность общения с носителями языка и использования навыков разговорной речи вне школы. Современные технологии позволяют нам расширить рамки урока и приводят к необходимости использования новых форм обучения. Одной из таких форм является видеоурок.

Под видеоматериалом мы понимаем записанную на пленку или электронный носитель информации любую телевизионную продукцию,

сочетающую зрительный и звуковой ряды, характеризующихся ситуативной адекватностью языковых средств, естественностью лексического наполнения и грамматических форм [Лобанова, Тумаков, 2015].

Готовые видеофильмы позволяют решать очень важные задачи обучения, воспитания и образования. Во-первых, учащиеся при просмотре видеофильмов, большинство которых выпущено в Оксфорде, имеют возможность слышать подлинную английскую речь из уст носителей языка. Во-вторых, видеофильмы дают возможность учащимся увидеть собственными глазами то, о чем мы говорим на уроках, читаем в текстах и диалогах (достопримечательности Лондона, различные музеи Англии и т. д.). Просматривая видеофильмы, учащиеся больше узнают о традициях и культуре изучаемых стран.

Использование видеоподдержки на уроках способствует повышению качества знаний, так как позволяет использовать следующие виды коммуникативной деятельности: аудирование, говорение, чтение и письмо (при выполнении упражнений). Использование видео оправдано психологически: именно через органы зрения и слуха человек получает основной объем информации об окружающем мире. Кроме того, использование видео на занятиях повышает мотивацию обучения и активность, создаёт определённые условия для самостоятельной работы обучающихся [Леонтьева, 1995, с. 66].

Необходимо стремиться к тому, чтобы обучающиеся получали удовлетворение от фильма именно через понимание языка, а не только через интересный и занимательный сюжет.

Следует отметить, что применение на уроке видеофильма - это не только использование еще одного источника информации. Использование видеофильма способствует развитию различных сторон психической деятельности обучающихся, и прежде всего, внимания и памяти. Во время просмотра в аудитории возникает атмосфера совместной познавательной деятельности. Для того чтобы понять содержание фильма, обучающимся необходимо приложить определенные усилия. Так непроизвольное внимание переходит в произвольное. А интенсивность внимания оказывает влияние на процесс запоминания.

Использование различных каналов поступления информации (слуховой, зрительный, моторное восприятие) положительно влияет на прочность запечатления страноведческого и языкового материала [Прокофьева, 1990, с. 42].

Таким образом, психологические особенности воздействия учебных видеофильмов на обучающихся способствуют интенсификации учебного процесса и создают благоприятные условия для формирования коммуникативной (языковой и социокультурной) компетенции учеников.

Видеометод относится к группе наглядных методов. Он заключает в себе обучающую и воспитывающую функции, что обусловливается высокой эффективностью воздействия наглядных образов. Информация, представленная в наглядной форме, является наиболее доступной для восприятия, усваивается легче и быстрее. Кроме того, использование видео на занятиях помогает удовлетворить запросы, желания и интересы обучающихся [Сергеева, 2005, с. 164].

Возможности использования видео для начинающих несколько ограничены в силу малого объема их словаря и знаний грамматики. Однако использование видео время от времени приятно разнообразит занятие, вносит в него элемент реальной жизни.

Одной из учебных задач, которую можно решать с помощью видео, является повторение лексики и расширение словарного запаса. Другой задачей, которую можно решить с помощью видео, является задача обучения пониманию речи на слух, которую многие преподаватели в силу различных причин вообще не ставят перед собой. Следует отметить, что использование видео для обучения аудированию имеет свои положительные и отрицательные стороны [Гуняшова, 2015, с. 36].

С одной стороны, видеозапись, по сравнению с аудиозаписью, носит более жизненный характер - вы не только слышите, но и видите говорящих, их мимику и жесты, а также получаете информацию о широком контексте происходящего - месте действия, возрасте участников и пр. С другой - все эти факторы отвлекают слушающего от собственно речи, и он может увлечься разглядыванием картинки,

вместо того чтобы сосредоточиться на аудировании. Поэтому, особенно на начальном этапе, обучающиеся перед просмотром должны получить четко сформулированное задание, на выполнении которого они должны будут сосредоточиться.

На первый взгляд предоставляется излишним доказывать преимущества использования видео на уроках в учебных целях сегодня, поскольку они достаточно очевидны. Тем не менее, понимая всё это, преподаватели очень редко используют видео на своих занятиях. Безусловно, использование видео на уроке иностранного языка и во внеурочной деятельности открывает ряд уникальных возможностей для преподавателя и обучающихся в плане овладения иноязычной культурой, в особенности в плане формирования социокультурной компетенции как одной из составляющих коммуникативной компетенции в целом [Воробьев, 2003, с. 32].

В отличие от аудио или печатного текста, которые могут иметь высокую информативную, образовательную, воспитательную и развивающую ценность, видеотекст имеет то преимущество, что соединяет в себе различные аспекты акта речевого взаимодействия. Помимо содержательной стороны общения, видеотекст содержит визуальную информацию о месте события, внешнем виде и невербальном поведении участников общения в конкретной ситуации [Гейхман, 2003, с. 28].

Видеоматериалы предоставляют практически неограниченные возможности для проведения анализа, построенного на сравнении и сопоставлении культурных реалий и особенностей поведения людей в различных ситуациях межкультурного общения (при условии, что отобранные видеотексты дают необходимую основу для такого сравнения). Очевидно и то, что видео может иметь сильное эмоциональное воздействие на обучающихся, служить стимулом и усилением для создания дополнительной мотивации в дальнейшей учебно-поисковой и творческой деятельности.

1.4. Критерии отбора и порядок работы с видеоматериалами

Высокий уровень оснащения учебного процесса позволяет на уроках использовать видеофрагменты. Из видеофильмов, телепередач обучающиеся могут получать самую актуальную культурно-страноведческую информацию. Динамичный видеоряд способствует мотивированному формированию аудитивных умений.

При использовании наглядного метода (демонстрация видеоматериала) необходимо соблюдать ряд условий:

- применяемый видеоматериал должен соответствовать уровню знаний обучающихся;
- принцип соответствия содержания видеоматериала возрастным особенностям обучающихся;
- наглядность должна использоваться в меру и показывать ее следует постепенно;
- наблюдение должно быть организовано таким образом, чтобы все обучающиеся могли хорошо видеть демонстрируемый видеоматериал;
 - необходимо четко выделять главное, существенное;
- детально продумывать пояснения, даваемые в ходе демонстрации видеоматериала;
- демонстрируемый видеофрагмент должен быть точно согласован с изучаемым учебным материалом, соответствовать изучаемой теме [Синегубова, 2006, с. 43-44].

Задача учителя подбирать видеофрагменты именно такого плана, чтобы они придавали силы, воспитывали волевые качества, гармоничное, позитивное отношение к миру. После фильма не должно оставаться тяжелого остатка и нехорошего ощущения.

Иностранный язык в фильмах — это в определенном смысле не полностью аутентичная речь, а речь, ограниченная фантазией автора. Профессионалы, создающие тексты сценариев, в большинстве своем знают цену слову. Языковой уровень не должен быть завышенным иначе обучающиеся могут быть слишком

разочарованы в своих знаниях. Поэтому иногда лучше выбирать фильмы с субтитрами.

Аутентичный - значит подлинный, настоящий. Исследователь вопроса аутентичности М. Брин выделяет 4 типа аутентичности:

- 1) Аутентичность текстовых материалов, использующихся в педагогической деятельности;
 - 2) Аутентичность восприятия текстов обучающимися;
 - 3) Аутентичность учебных заданий;
 - 4) Аутентичность социальной ситуации на занятии.

Особое внимание уделяется именно аутентичности текста [Breen, 2005].

Существуют следующие основные функции аутентичных видеоматериалов в процессе обучения:

- 1) Информационная функция (видеоматериал как источник информации, обладающий средствами эмоционального, интеллектуального и воспитывающего воздействия);
 - 2) мотивационная;
- 3) моделирующая (создание ситуаций, которые имитируют условия естественного общения);
- 4) интегративная (видеоматериал объединяет в себе учебный материал, содержащийся в других пособиях, печатных текстах и отражает процессы окружающей действительности);
- 5) иллюстративная (демонстрация примеров реализации на практике изученного языкового материала);
- 6) развивающая (развивает память, внимание, мышление и личностные качества);
- 7) воспитательная (обеспечивает диалог культур) [Байгаров, Ускова, Жаров, 2016, с. 36].

Содержание упражнений к видеофильму является важным вопросом подготовки материала урока. Работа с видеоматериалами похожа на работу с книжными или газетными текстами. Выделяют три основных этапа: дотекстовый

этап (pre-viewing), текстовый этап (while viewing), послетекстовый этап ((post) after-viewing).

На дотекстовом этапе необходимо мотивировать обучающихся, снять возможные трудности восприятия текста и подготовить обучающихся к успешному выполнению задания. Учитель может поинтересоваться у обучающихся: Какой информацией они владеют по данной теме? Что они надеются увидеть в фильме? Учитель должен обратить внимание учащихся на тот факт, что в фильме будет ранее неизвестная информация [Верисокин, 2003, с. 32-33].

Просмотром видеофрагментов можно завершать цикл уроков по какой-либо теме или проблеме. Обучающиеся заранее получают задание на изучение конкретного материала, что логично подготавливает их к просмотру видео. Предварительное чтение текстов и обсуждение проблем по той же тематике (на родном и на иностранном языках), также способствуют повышению мотивации в ходе просмотра видео при условии, что видеосюжет открывает новые перспективы видения данной темы, содержит элемент новизны и непредсказуемости [Верисокин, 2000, с. 28].

Цель второго этапа: уяснение обучающимися содержания фильма, активизация речемыслительной деятельности обучающихся. На этом этапе могут быть использованы следующие упражнения:

- стоп-кадр (остановка фильма, вопрос: «О чём шла речь?»);
- «молчаливый просмотр» (показ части фильма без звука);
- восстановить текст (по ходу просмотра заполнить пропуски в тексте, записанном на листке-распечатке).

Ко многим видеофильмам есть готовые разработки, которые предлагают такие упражнения, как: ответить на вопросы, дополнить предложение, true and False, поставить глаголы в нужном времени и т. д.

На третьем этапе организуется речевая творческая деятельность обучающихся. Обучающиеся описывают кадры фильма (без звука) по цепочке «Снежный ком», обучающиеся задают вопросы по содержанию кадра (кадров),

обучающиеся должны исправить заведомо ложную информацию, обучающиеся описывают те кадры фильма, где была представлена новая информация. В качестве домашнего задания может быть предложено обучающимся написать рецензии или создать минипроекты, на основе информации из просмотренных видеофильмов. Это может быть подготовка ролевой игры, в основу которой положен сюжет или ситуация видеофильма.

Целью данных упражнений является отработка и закрепление разговорной лексики, а также закрепление навыков общения на английском языке.

1.5. ИКТ как средство повышения мотивация учащихся на уроках иностранного языка

Использование ИКТ на уроках иностранного языка дает возможность изложить материал наглядно, способствует повышению качества обучения и уменьшения утомляемости обучающихся. Технические средства обучения помогают учителю в повышении темпа изложения материала и в удовлетворении запросов и любознательности обучающихся [Апатова, 1994, с. 103]. Не секрет, что учащиеся любят заниматься в компьютерных классах, возможно, потому что уроки походят в неформальной обстановке. У обучающихся появляется возможность применить свои знания и навыки в других условиях, и показать свои познания в сфере ИКТ. В данной атмосфере, усваивание нового материала идет гораздо быстрее и легче. Можно сделать вывод, что с помощью ИКТ решаются многие задачи различных аспектов языка. Учитель, в свою очередь, так же может решать следующие задачи:

- при обучении фонетике (мультимедийные возможности позволяют прослушивать речь на изучаемом языке);
- при обучении письму (фиксировать свои высказывания и высказывания других, выписывать из прочитанного, трансформируя материал, написать письмо, открытку, эссе, заполнить бланк и т. д.);
- при обучении грамматике (при правильном расположении, удачном цветовом оформлении, использовании схем и таблиц, голосовом сопровождении

материал воспринимается легче и быстрее обучающимися, так как задействована большая часть рецепторов);

- при обучении лексике (на основе тестовых и игровых компьютерных программ с использованием визуальной наглядности; расширение пассивного и потенциального словарей обучаемых; оказание справочно-информационной поддержки) [Минасян, 2017, с. 37].

Конечно, нельзя утверждать, что использование ИКТ поможет решению всех проблем в обучении иностранному языку, но это эффективное средство против однообразия. Компьютер позволяет увеличить объем языковой тренировки, развивает образное мышление. Несомненно, ИКТ помогает повысить интерес обучающихся к учебе, улучшить результаты учебной деятельности.

Использование ИКТ помогает:

- Привлекать пассивных слушателей к активной деятельности;
- Формировать информационную культуру обучающегося;
- Повысить качество знаний;
- Делать занятия более наглядными и интересными;
- Активизировать познавательный интерес обучающихся;
- Реализовать личностно-ориентированный и дифференцированный подходы в обучении;
- Дисциплинировать самого преподавателя, формировать его интерес к работе;
- Активизировать мыслительные процессы (анализ, синтез, сравнение и т.д.) [Яковлев, 2001, с. 33].

Опыт работы в школе показывает, что использование компьютера делает занятия более содержательными, а также облегчает усвоение знаний и умений и повышает самостоятельность учащихся. Действительно, мультимедийный урок может увеличить возможности преподавания предметов и сделать гораздо более индивидуализированным как само преподавание, так и восприятие вообще. Такой урок он скорее более эффективен, чем интерактивен [Захарова, 2013, с. 98].

Поэтому использование ИКТ на уроках иностранного языка – это уже дело не будущего, а настоящего времени. Учителю иностранного языка компьютер не диктует методы обучения, он эффективно включается в программы обучения, таким образом, обеспечивая полноценную организацию учебной деятельности. Для каждого обучающегося использование компьютерных технологий на уроках классе внеурочной деятельности может В И BO создать уникальную информационную атмосферу. Однако, педагогу, использующему ИКТ на уроках, не следует забывать, что в основе учебного процесса должны лежать педагогические технологии. Информационные образовательные ресурсы должны не заменить их полностью, а, наоборот, помочь стать более результативными.

Выводы по главе 1

- 1. Использование и применение ИКТ, как на уроках английского языка, так и на других дисциплинах только набирает обороты в российском образовании. Это связано с такими проблемами как: отсутствие средств ИКТ (компьютер, проектор и пр.) в школе или в отдельно взятом классе, отсутствие опыта эксплуатации ИКТ-инструментов у учителей, недостаточное отражение ИКТ в учебно-методических комплексах.
- 2. Самым распространённым вариантом использования средств ИКТ на уроках является применение презентации. Другие варианты используются очень редко или в конце учебного года после окончания курса и итоговых тестов. В том числе, можно утверждать, что использование видеоматериала это редкость для урока английского языка в России.
- 3. Эффективность использования видеоматериала на уроках английского языка очевидна. В первую очередь обучающиеся имеют возможность слышать аутентичную английскую речь из уст носителей языка. Видеофильмы дают возможность обучающимся не только изучать язык, но и узнать о чем мы говорим на уроках, читаем в текстах и диалогах (глобальные проблемы, знаменитости, а также традиции и культура изучаемых стран).

Использование видеоподдержки на уроках повышает качества знаний, так как сочетает в себе главные виды коммуникативной деятельности: аудирование, говорение, чтение и письмо (при выполнении упражнений).

4. Работа с видеоматериалами похожа на работу с книжными или газетными текстами. Выделяют три основных этапа: дотекстовый этап (pre-viewing), текстовый этап (while viewing), послетекстовый этап ((post) after-viewing). Согласно этапам, мы будем разрабатывать уроки с применением видеофрагмента на основе глобальных проблем современности и задания к ним.

- 5. Существуют определённые правила использования видеоматериалов на уроках английского языка сюда входят длительность, сложность, аутентичность и прочие критерии отбора.
- 6. Сегодня учитель, который действует в рамках привычной традиционной технологии преподавания иностранного языка, используя лишь мел и учебник, существенно уступает своим коллегам, ведущим занятия с использованием ИКТ. На таком уроке, обучающиеся более активны, мотивированны и нацелены на результат.

Глава 2. Роль использования видеофрагментов на уроках английского языка в основной школе

2.1 Анализ Федерального Государственного Образовательного Стандарта на предмет наличия использования ИКТ

Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) должен учитываться при организации современного урока. Поэтому, прежде чем начинать построение урока на основе ИКТ, следует ознакомиться с тем, как должны использоваться ИКТ в учебном процессе согласно требованиям ФГОС.

Пункт 18.2. части III.(Требования к структуре основной образовательной программы основного общего образования) содержит в себе подпункт 18.2.1. (развитие универсальных учебных действий (УУД), который гласит, что программа должна обеспечивать формирование и развитие компетенции обучающихся в области использования информационно-коммуникационных технологий на уровне общего пользования, включая владение информационнокоммуникационными технологиями, поиском, построением передачей информации, презентацией выполненных работ, основами информационной безопасности, умением безопасного использования средств информационнокоммуникационных технологий (далее - ИКТ) и сети Интернет [Федеральный государственный..., 2017, с. 30]. Т.е. пункт гласит, что учебный процесс должен строиться с учётом использования ИКТ на уроках.

В этом же подпункте пункта 18.2. говорится, что программа должна содержать:

- 5) описание содержания, видов и форм организации учебной деятельности по формированию и развитию ИКТ-компетенций;
- 6) перечень и описание основных элементов ИКТ-компетенций и инструментов их использования [Федеральный государственный..., 2017, с. 31];

В учебном процессе обязательно должно содержаться использование средств ИКТ, их описание и виды для формирования ИКТ-компетенции

учащихся. Это ещё раз доказывает, что по современному стандарту учебный процесс урока не может строиться без учёта ИКТ.

Пункт 24 части IV(Требования к условиям реализации основной образовательной программы основного общего образования) гласит, материально-техническое оснащение образовательной деятельности должно обеспечивать возможность размещения продуктов познавательной, учебноисследовательской и проектной деятельности обучающихся в информационнообразовательной среде организации, осуществляющей образовательную деятельность и проектирования и организации своей индивидуальной и групповой деятельности, организации своего времени с использованием ИКТ; планирования учебной деятельности, фиксирования ее реализации в целом и отдельных этапов (выступлений, дискуссий, экспериментов), а также обеспечение доступа к Интернету и аудиовидеоматериалов [Федеральный государственный..., 2017, c. 45];

Данный пункт позволяет существовать возможности для учащихся не только в использовании средств ИКТ, но и в размещении итогов своей работы с ИКТ в информационную среду образовательной организации, а также использование средств для использования их в творческой среде.

По ФГОС, каждый сотрудник организации должен владеть ИКТкомпетенцией для более эффективной работы, что согласуется с прошлыми пунктами об обязательности ИКТ в учебном процессе [Федеральный государственный..., 2017, с. 31].

Таким образом, анализ Федерального государственного образовательного стандарта показывает, что информационно-коммуникативным технологиям отводится существенная роль в современном учебном процессе. Стандарт предъявляет обязательные требования к использованию ИКТ в образовательном процессе для формирования информационной компетенции и информационной безопасности учащихся, в связи с чем образовательные организации обязаны иметь в своём материально-техническом оснащении средства ИКТ. ФГОС подразумевает, что по современному стандарту учебный процесс урока не может

строиться без учёта ИКТ. Школа также должна предоставлять выход в интернет. ФГОС предъявляет требования к наличию у сотрудников образования ИКТкомпетенции.

2.2 Анализ УМК по английскому языку 8-го класса на предмет применения информационно-коммуникативных технологий (видеоматериалов)

В современном мире существенно изменился социокультурный контекст изучения иностранных языков международного общения в России. Анализ современного образовательного процесса в средней школе позволяет сделать вывод о том, что существует определенное противоречие между наличием возрастного учебно-познавательного интереса обучающихся на уроке иностранного языка и недостаточной представленностью в современных УМК по иностранному языку материалов, которые смогут удовлетворить данный интерес. Произошел сдвиг к пониманию обучения как процесса подготовки обучающихся к реальной жизни, готовности к самостоятельному решению разнообразных жизненных задач, что предполагает изменения в требованиях к уровню владения языком, поиск новых методов обучения, конструктивных подходов к отбору содержания и организации материала с использованием современных ИКТ-технологий, а именно видеофрагментов.

В качестве анализа были взяты недавно вошедшие в использование в учебном процессе УМК «Spotlight» 8 класс: учебник для общеобразовательных учреждений под редакцией Ваулиной Ю.Е., Эванс В., Дули Д. Учебник «Spotlight» 8 класс [Ваулина, Эванс, Дули, 2012] имеет восемь модулей, каждый модуль разбит на юниты Reading and Vocabulary, Listening and speaking, Grammar in Use, Vocabulary and Speaking, Writing Skills, English in Use, Culture Corner и Across the Curruculum. Заметно, что каждый юнит направлен на развитие определённого навыка обучающихся: чтение, словарь, говорение и пр. Предполагается, что юнит на слушание и говорение должен иметь задания по аудированию, предоставленные на CD-носителе. Также, к учебнику прилагаются

аудио-задания для рабочей тетради и тестовых работ. К сожалению, в данном учебнике используются только аудиоматериалы — если учитель захочет использовать на своём уроке какой-либо видеоматериал, его придётся искать самостоятельно. Глобальные проблемы современности затронуты только несколькими заданиями во всем учебнике. Основный вид работы с мировыми проблемами — это чтение. Учебником представлены такие темы, как: «Paper bag vs plastic bag», «ECO clothes», «How we can reduce the traffic in our city», «Generation М». Данные темы в общей сложности посвящены к проблеме окружающей среды.

Авторы учебника посвящают глобальным проблемам целый раздел – «Module №5. Global issues», но тема раздела полностью не раскрыта. Так как внимание в большинстве случаев уделено к проблемам стихийных бедствий (торнадо, землетрясения и т. д.). Другие темы не затрагиваются.

Анализ учебника «Spotlight. 8 class» показал что, каждую тему модуля можно соотнести с глобальной проблемой. Подбор глобальных проблем мог бы выглядеть, например, так:

Номер	Название темы	Название и краткое описание
раздела в учебнике		глобальной проблемы
Module №1	Socialising	«The virtual reality» - описание
		влияния интернет-зависимости на
		общение, выявление плюсов и минусов,
		дальнейшие последствия.
Module №2	Food and Shop	«Obesity» - обсуждение
		глобальной проблемы популярности
		фаст-фуда.
Module №3	Great minds	«Cyber-bullying» - проблема
		издевательств в интернете
		преимущественно среди подростков.
		Обсуждение данной проблемы поможет
		избежать такого явления в современной
		жизни.

Module №4	Be yourself	«Terrorism» - обсуждение
		проблемы «Терроризм в мире».
Module №5	Global issues	«Global warming» - обсуждение
		проблемы «Глобальное потепление»,
		теории и чего ждать в будущем.
Module №6	Culture exchanges	«Culture shock» - обсуждение
		проблемы «Культурный шок», разбор
		ситуаций недопонимания между собой
		людей разных культур.
Module №7	Education	«Education as a global problem» -
		сложная доступность образования в
		некоторых странах (Индия, Канада,
		Китай, Бразилия и т.д.).
Module №8	Pastime	«Bad habits» - обсуждение
		проблемы «Алкоголизм и наркомания»,
		последствия, пропаганда здорового
		образа жизни.

Таблица №1. Подбор глобальных проблем к каждому разделу УМК «Spotlight 8 class».

Подводя итоги, можно сказать что, УМК не предоставляет работу с видеофрагментами на уроке с обучающимся, глобальные проблемы представлены в малом количестве и посвящены в основном проблеме экологии. Исходя из этого в практической части данного исследования была поставлена задача показать эффективность в ведения работы с видеофрагментами на примере глобальных проблем современности.

2.3 Анкетирование обучающихся на предмет использования видеофрагментов на уроках английского языка

Перед началом разработки уроков и заданий было проведено анкетирование обучающихся 8-х классов. Им было предложено заполнение анкеты на предмет

использования видеофрагментов на уроках английского языка (См. Приложение 1)

Смотрите ли вы какие-либо фильмы на английском языке? Если да, то каким способом?

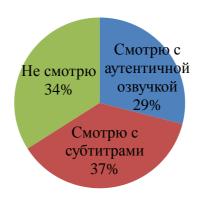


Рисунок 1 – Результаты анкетирования обучающихся 8-х классов по вопросу №1

Хотите ли вы работать с видеофрагментами на уроках английского языка?

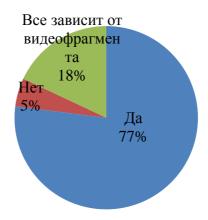


Рисунок 2 – результаты анкетирования обучающихся 8-х классов по вопросы №2

На первый вопрос положительно ответило примерно треть обучающихся — предпочитают сериалы с оригинальным переводом, хотя многие заявили об использовании субтитров. На вопрос об использовании видеофрагментов на уроках английского языка большинство ответило также положительно -

некоторые выразили своё желание видеть такую форму работы в зависимости от жанра видео. Обучающиеся предпочитают видеть фрагменты сериалов, художественных фильмов (главным образом, комедий), документальных фильмов и фрагментов реального общения носителей языка.



Рисунок 3 – Результаты анкетирования обучающихся 8-х классов по вопросу №3

ые фильмы (комедии) 34%

О способах работы над видеофрагментами мнения разделились - обучающиеся хотят видеть видео как сопровождение к другому заданию (например, к розыгрышу диалога), как сопровождение к теме урока (например, если тема про школьную жизнь, то и видео должно быть про неё), как отдельный вид упражнения. Обучающиеся выразили мнение, что видео позволят разнообразить урок, особенно, если они комедийные, и позволят снизить нагрузку на мозг. Некоторые обучающиеся озаботились снижением продуктивности урока, если видео будет занимать много времени на уроке.

Обучающиеся выразили пожелания использовать видео чаще и работать с ними весь урок. Некоторые обучающиеся не желают видеть скучные, сложнонаучные фильмы или детские фильмы. Также, среди пожеланий было использование субтитров, хотя бы на английском языке, но это не соответствует учебной задаче распознавания речи на слух.





Рисунок 4 – Результаты анкетирования обучающихся 8-х классов по вопросу №6

В качестве глобальных проблем современности обучающиеся называли терроризм, перенаселение, наркомания, алкоголизм.

Из проведённого анкетирования можно сделать вывод, что обучающиеся 8-х классов не против работать с видеофрагментами на уроках английского языка и даже выразили свои пожелания к содержанию видеофрагментов, что даёт понять, что использование видеоматериалов встретит энтузиазм со стороны обучающихся.

2.4 Методические разработки по использованию видеофрагментов на уроках английского языка (на материале глобальных проблем современности)

С воспитательной стороны тематика использования видеоматериалов предусмотрена в области общечеловеческих проблем (интернет-зависимость, экология, терроризм, снижение ценности семьи, алкоголизм). Формула «видеоматериал — глобальная проблема» способствует индивидуализации обучения и развитию познавательного интереса обучающихся, прививанию здорового образа жизни, формированию правильного мировоззрения, мотивации самостоятельной учебной деятельности. К сожалению, беседы об глобальных

проблемах и процессах, протекающих в мире, учителя и классные руководители проводят редко среди обучающихся. Проблема актуальна не только для определенного класса или школы, но и для всего российского образования. Наша цель заключается в том, чтобы показать эффективность и возможность использования такой формы работы на уроках иностранного (английского) языка. Благодаря аутентичности видеоматериалов на уроке иностранного языка, учащиеся знакомятся с ситуациями, с которыми они могут столкнуться в реальной жизни.

Разработка сценариев использования видеофрагментов на материале глобальных проблем современности (терроризм, интернет-издевательства) проходила на базе УМК Spotlight 8 класс. Данные сценарии органично вписываются в юниты учебника «Be yourself» и «Great minds».

При применении на практике сценариев уроков по темам «Terrorism» и «Cyber-bullying» учитель должен придерживаться определённых этапов работы с аутентичными видеоматериалами, чтобы способствовать формированию коммуникативной компетенции и становлению личности, способной к самоидентификации, самореализации и самосовершенствованию.

Рекомендации по работе с видеофрагментом «Terrorism»

1. Мотивационно – побудительный этап

Важно помнить, что в начале урока обычно отмечается иноязычно-речевая скованность и учителю важно постараться настроить обучающихся на общение, создать рабочий контакт как можно с большим числом учеников, т.е. осуществить речевую подготовку естественным путем. Данный этап преследует две цели: первая - помочь обучающимся войти в языковую среду после того, как они приходят на урок английского языка после изучения других школьных предметов; служит введением в тему урока и является переходным этапом к дальнейшей работе.

Учитель использует технологию «ассоциативный ряд»: на доске записана тема урока «Теrrorism». Задача учащихся подобрать как можно больше

ассоциаций. Если ряд получился сравнительно правильным и достаточным, дать задание составить определение, используя записанные слова.

Выслушав определения обучающихся, учитель говорит, что проблема терроризма в современном мире во всех его проявлениях превратилась в одну из самых наболевших тем для мирового сообщества. Она влечет за собой массовые жертвы среди невинного гражданского населения.

2. Актуализация знаний и снятие лингвистических трудностей

Затем актуализируется ранее изученный лексический материал и вводится новая лексика, которая необходима для понимания видеофрагмента и предназначена для активного использования. Учитель на английском зачитывает определение слова, при этом не называя его. Учащиеся дают возможные варианты ответов. Часть слов им знакома, а слова, которые вызывают затруднения можно произнести на русском. Например, «Special chemical reaction, ignition with instant expansion of the formed gases, making destructive actions» - EXPLOSION.

3. Восприятие (просмотр) видеофильма (по частям) и проверка понимания основного содержания

Демонстрация фильма должна сопровождаться активной учебной деятельностью зрителей – обучаемых. Задача учителя – четко сформулировать коммуникативную задачу – «Watch and ...».

Для положительного эффекта максимально учитель должен организовать пошаговый просмотр фильма, (обучающиеся смотрят фрагмент, обсуждают его, ПОТОМ следующий фрагмент И T. д), обучающимся трудно удержать в памяти большой кусок информации. Подобная процедура обеспечивает более глубокое проникновение в сюжет фильма, лучшее запоминание основных фактов. Перед просмотром каждой части обучающиеся получают установку. В паузы они отвечают на вопросы. Могут использоваться дополнительные вопросы, соответствующие видеоматериалу. Они должны быть направлены на познания чужой лингвокультуры и позволить обучающимся соотнести известный им материал с новой информацией.

4. Проверка понимания основного содержания

На данном этапе проверяется эффективность использования обучающимся ориентиров предложенных на преддемонстрационном этапе восприятия видеофрагмента. Целесообразно использовать вопросно-ответную работу (при как ОНЖОМ больше обучающихся в дискуссию), ролевое вовлекая воспроизведение текста (особенно диалогов), расширение показанных в фильме ситуаций общения, их дополнение, перенос ситуации в обыденную жизнь обучающихся.

Инструкции учителя могут звучать как Describe ..., Comment on ..., Reproduce the dialogue between ..., Characterize .., Prove that ..., Explain the behaviour / or reaction of ..., How would you act if you were

После второго просмотра обучающимся зачитываются предложения, их задача определить являются ли они правильными или нет (True/ False)

5. Активизация языкового материала

Обучающиеся обязательно должны выразить свое мнение по теме урока. Задача учителя замотивировать их на дальнейшее изучение проблемы вне школы. Развиваются как личностные, так и познавательные, коммуникативные и регулятивные универсальные учебные действия. Обучающиеся могут выделить общее и частное, одинаковое и различное. Обучающиеся соотносят увиденное в видеофрагменте с реальной жизненной ситуацией в их жизни [Смирнов, 2006, с. 12]. Для домашнего задания им предлагается проанализировать текст по изучаемой теме и выполнить задания к нему.

На следующем занятии домашнее задание будет проверено в классе.

6. Рефлексия

Учителю предполагается задать вопрос, что они узнали за урок.

Сценарий урока по теме «Global terrorism»

Класс: 8

Тема: Global terrorism

Тип урока: урок открытия нового знания.

Вид урока: комбинированный урок.

Использованное оборудование: учебник «Spotlight», видеозапись, проектор, компьютер.

Цель урока: формирование ключевых языковых компетенций. Задачи урока:

- 1. Образовательные: развитие навыков аудирования, устной монологической и диалогической речи;
- 2. Развивающие: совершенствование умения понимать иноязычную речь на слух, умение определить проблему и сформулировать собственные пути решения проблемы;
- 3. Воспитательные: развитие умений учащихся работать в группах, высказывать собственное мнение, принимать чужую точку зрения.

Ход урока:

Этап урока	Действия учителя	Деятельность ученика		
Мотивационно — побудительный этап	«Hello. I'm glad to see you, sit down please. What happened in the world in the last days?	«Hello, teacher». Рассказывают что нового произошло в мире за последние дни.		
	«Look at the board. You can see word "Terrorism". Try to think about it and tell me about your associations with this	Учащиеся ищут ассоциации. «Explosion, ISIS, bomb, bomber, danger, hostage, fear, panic, victims ».		
	word» «So today we will talk about terrorism. What is terrorism? Terrorism is»	Учащиеся предлагают варианты определения.		
	После вариантов			

учащихся, учитель показывает слайд №2 на презентации «... is the systematic use of violence to create a general climate of fear in a population and thereby to bring about a particular political objective.» Учащиеся отвечают на вопрос. «The problem of terrorism in the modern world in all manifestations has become one of the most urgent topics for the world community. Have you ever faced a form of terrorism»? «Now, Актуализация open your Ученики открывают тетради и exercise books, write down знаний и снятие записывают число. the date». лингвистических трудностей Слайд №3. «Look at Учашиеся записывают новые the board. Try to match the слова в словарь. with words their definitions». a person who «Survivor» survives, especially a person «Endure» remaining alive after an «carnage» event in which others have «hide» died. «casualty» suffer «distinguish» (something painful or «evacuate» difficult) patiently.

•	killing	of	a
large numbe	r of peopl	le.	

- put or keep out of sight; conceal from the view or notice of others.
- a person killed or injured in a war or accident.
- recognize or treat (someone or something) as different.
- remove
 (someone) from a place of
 danger to a safe place.

«Write new words in your dictionaries».

Просмотр видеофрагмента (по частям)

Учитель делает перед учащимися установку «Now, we will watch the release news on the anniversary of the terrorist attacks in Bataclan, Paris [Материал 1]. Try to focus the speech of the speakers. After that, I ask you to answer some questions».

«Did you hear anything about the events in Bataclan, Paris»?

«How did Daniel get
on the street with the
terrorists»?

«How does Frederick

Учащиеся смотрят видео и отвечают на вопросы преподавателя по содержанию видеофрагмента.

feel after the attack»? «Why does Amaury explain that people don't need to be sad and lost after the attack»? «Why do you think the attacks are committed»? Ученики называют свои варианты «How can we prevent ответа. a terrorist attack»? «Next video is about what we should do if you're on holiday and there's a terror attack [Материал 2]. Let's watch it». «Look at the board. Проверка понимания Обучающиеся расставляют Write down the actions in основного содержания действия в правильном порядке. the correct order. You have 2 minutes to do this task». «Let's watch the video again and check your answers» Обучающиеся выполняют «Is it True or False»? 1. You should always задание «True or False». run in any situation. 2. Make sure your route doesn't put you in the line of fire. 3. If you can't move to safety, then hide. 4. You don't have to be quiet when you hide from

terrorists. 5. The police may be unable to distinguish between you and an attacker. Активизация Watch the video Обучающиеся смотрят видео, языкового и речевого [Материал 6] and answer которое после обсуждается в классе the questions: материала через наводящие вопросы учителя. 1. What did you feel Следующая задача ЭТО while watching this video? обсуждение видеофрагмента В 2. What does it teach небольших группах. Учитель us? контролирует ход обсуждений. 3. How do the people in the video look like? 4. What moral values do the people in the ad support? 5. How do they recommend to treat other people / enemies? 6. How do the authors of the advertisement advise to fight terrorism? 7. Are such advertisements important nowadays? Why? «Work in small groups and discuss the following questions: 1. Does terrorism change with time? What new methods do terrorists use? 2. Who is more likely to be involved into the

	terroristic activities?	
	3. Why do terrorists	
	appeal mostly to young	
	people?	
	4. Is it possible to	
	resist terrorism»?	
	Homework: «Write	
	an essay on the topic: How	
	we can resist terrorism».	
Рефлексия	«Do you like this	«I would like to watch more
	video? What facts didn't you	videos about global problems»
	know before watching?	«Today I learned what is
	What else would you like to	terrorism».
	know»?	

Таблица N2. Технологическая карта экспериментального урока по теме «Global terrorism»

Рекомендации по работе с видеофрагментом «Cyber-bullying»

1. Мотивационно-побудительный этап.

Учитель показывает обучающимся 4 картинки, связанные с интернетиздевательствами. Задача обучающихся определить тему сегодняшнего урока.

Учитель объясняет что такое cyber-bullying и спрашивает? сталкивались ли они с этим явлением. В момент, когда учащиеся высказывают свои суждения, происходит актуализация уже имеющихся знаний по данной теме.

2. Снятие лингвистических трудностей

Вводится новая лексика, которая необходима для понимания фильма и предназначена для активного владения.

Упражнение 1. Обучающиеся достают маленькие нарезанные листочки с новыми словами из шляпы. У каждого обучающегося по одному слову. Задача обучающегося — объяснить значение этого слова всему классу. На подготовку дается определенное время и возможность пользоваться всеми ресурсами: интернет, словари, доска. Задача класса — понять и назвать перевод слова объясняющего. Все новые слова записываются в личные словари обучающихся.

3. Восприятие (просмотр) видеофильма (по частям)

Учитель приготовляет два видеоматериала с жертвами cyber-bullying. Перед просмотром каждой части обучающиеся получают установку. Установка – услышать и сказать, что произошло с девушками. Учитель выясняет отношение обучающихся к таким проявлениям интернет-издевательства.

4. Проверка понимания основного содержания

Перед вторым просмотром учащиеся получают задания.

Упражнение 2. Who said it? Обучающимся выдаются листочки со строками реплик из видео и именами героев. После просмотра обучающиеся должны сказать, какие слова скорей всего принадлежат героям.

Упражнение 3. Обучающиеся должны заполнить пропуски в предложениях из видеофрагментов.

5. Активизация языкового материала

Обучающимся предлагается порассуждать, как можно остановить cyber-bullying.

В качестве домашнего задания учащиеся смотрят видеоматериал из интернет-сервиса «Youtube» о 10 формах проявления интернет-издевательств. Задача обучающихся — выбрать одну форму, уметь ее объяснить и предложить свои варианты как можно остановить её проявления.

6. Рефлексия

В качестве рефлексии учителю предлагается провести анкетный вопрос, состоящий из 3 вопросов:

- 1. Вам понравился урок?
- 2. Что больше всего понравилось?
- 3. Что бы вы хотели изменить?

Сценарий урока по теме «Cyber-bullying»

Тип урока: урок открытия нового знания.

Вид урока: комбинированный урок.

Использованное оборудование: учебник «Spotlight», видеозапись, проектор, компьютер.

Цель урока: формирование ключевых языковых компетенций.

Задачи урока:

Образовательные: развитие навыков аудирования, устной монологической и диалогической речи;

Развивающие: совершенствование умения понимать иноязычную речь на слух, умение определить проблему и сформулировать собственные пути решения проблемы;

Воспитательные: развитие умений учащихся работать в группах, высказывать собственное мнение, принимать чужую точку зрения.

Ход урока:

Этап урока	Действия учителя	Деятельность ученика
Мотивационно-	«Hello, everyone. Γm glad	«Hello, teacher».
Мотивационно- побудительный этап	«Hello, everyone. I'm glad to see you, sit down please». «Boys and girls, you can see some pictures. What do you think is the topic of the lesson today»? «Today we will talk about cyber-bullying. Did you hear anything about it»? «Cyber-bullying is the use of electronic communication to bully a person, typically by sending messages of an intimidating or threatening nature».	«Hello, teacher». Обучающиеся высказывают свои предположения. «Yes/no» Учащиеся записывают новое слово словарь и рассказывают свои истории с проявлением cyber-bullying.
	"Have you ever experienced" it? Is it natural for children to bully weaker ones? Is it a serious crime? Who is likely to be bullied? Who is most at risk"?	
Актуализация знаний и снятие лингвистических трудностей	«Let's take a closer look at this phenomenon. You can see a random hat on my table. Everyone comes up and pulls one word out. Your task is to explain to the whole class the meaning of this word, and the class should guess the translation of this word. You have 2 minutes to prepare, you can use anything. Have you got any questions»? Words: suicide, victim, harassment, torment, mad, frustrated, retaliate etc.	Обучающиеся выполняют упражнение.

	«Don't forget these words.	
	They will help you not only at our	
	lesson but also in your life».	
Просмотр	«Now, you will watch two	Обучающиеся
видеофрагмента	stories about cyber-bullying. Your	рассказывают главные
(по частям)	task is to watch and say what	моменты историй и
	happened to the girls».	проявлений cyber-bullying.
	Сначала учитель	
	показывает историю Эммы	
	[Материал 3] и после обсуждает с	
	классом, что случилось с Эммой.	
	Следующий	Обучающиеся отвечают
	видеофрагмент – это история	на вопросы учителя.
	Стейси [Материал 4].	Например, «Both girls told the
	«What is common in the	mom about harassment».
	stories of Stacey and Emma»?	
	«What do you think of	
	cyber-bullying? Is it bad or normal	
	for society»?	
TI TI	T T	V.
Проверка	Перед вторым просмотром	Учащиеся выполняют
понимания	учащиеся получают задания.	задания: соотносят реплики и
основного	1. «Now you have some	вставляют пропуски.
содержания	replies and the names of our heroes.	
	You should match them with each	
	other. 4 minutes. After that, we will	
	check it with video. Now, let's	
	check your answers».	
	2. «Fill in the gaps in	
	sentences from video. After that we	
	will check it».	

Активизация	«How can we stop cyber-	«Do not answer! It is very
языкового и	bullying? Think about it and discuss	important not to engage in the
речевого материала	in pairs».	conversation with a cyberbuller.
T · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		They are waiting for you to
		respond. Ignore their posts and
		comments».
		«Take screenshots. Do
		not remove any of the insults that
		are sent to you online. If you
		have to tell the grown-ups,
		school leaders, or law
		enforcement later, you'll need
		evidence».
		«Share your experiences
		with a trusted adult».
		«Block a cyberbuller.
	Homework: «Write a letter	Make sure you blacklist the
	to one of the girls to give advice on	abuser and block him so that he
	how to overcome this problem. Try	can no longer contact you».
	to use new words».	
Рефлексия	«Thank you for this lesson,	«Thank you, teacher».
	boys and girls. I hope you won't	«I really liked the lesson».
	face cyber-bullying. I want to ask	«I enjoyed working with
	you to fill out a short questionnaire	video».
	that lies on your tables».	
	1. Did you like the lesson?	
	2. What did you like most?	
	3. What would you like to	
	change?	

Таблица N $\!\!\!_{2}$ $\!\!\!_{3}$. Технологическая карта экспериментального урока по теме «Cyberbullying»

Выводы по главе 2

Анализ учебно-методического комплекса доказал слабое применение ИКТ и упоминание глобальных проблем современности в системе иноязычного образования. Ни один учебно-методический комплекс не включает в себя такой вид ИКТ как работа с видеофрагментом, в то время как обучающиеся 8-х классов не против работать с видеоматериалами на уроках английского языка, что показало проведенное анкетирование перед экспериментальными уроками.

В ходе исследования была проведена серия уроков, которые показали эффективность формулы «видеоматериал - глобальная проблема».

Наблюдение за деятельностью учащихся и учителя показало, использование видеофрагментов на уроках английского языка способствует минимизации роли учителя в классе: учителю не приходится долго объяснять новый материал, ученики не переспрашивают, что нужно делать и не путают значения новых слов. Ученики быстрее принимают решения, сами формулируют тему урока и планируют свою деятельность, практически не нуждаются в помощи учителя при выполнении упражнений, допускают значительно меньшее количество речевых ошибок, увереннее чувствуют себя при высказываниях на английском языке, охотно идут на диалог на английском языке. Также было отмечено, что применение видеоматериалов на уроках иностранного языка благотворно повлияло на проявление и развитие творческих способностей обучающихся.

Результаты работы обучающихся оценивались согласно требованиям ФГОС с помощью наблюдения.

Требования ФГОС	Результаты обучения
1. формирование ответственного отношения к учению	Выполнено
2. формирование коммуникативной компетентности в	Выполнено
общении и сотрудничестве со сверстниками	
3. умение самостоятельно определять цели своего	Выполнено

обучения, ставить и формулировать для себя новые задачи в	
учебе	
4. умение самостоятельно планировать пути	Выполнено
достижения целей, в том числе альтернативные, осознанно	
выбирать наиболее эффективные способы решения учебных	
и познавательных задач	
5. умение соотносить свои действия с планируемыми	Выполнено
результатами, осуществлять контроль своей деятельности в	
процессе достижения результата	
6. умение организовывать учебное сотрудничество и	Выполнено
совместную деятельность с учителем и сверстниками;	
работать индивидуально и в группе	
7. умение осознанно использовать речевые средства в	Выполнено
соответствии с задачей коммуникации для выражения своих	
чувств, мыслей и потребностей	
8. формирование и совершенствование иноязычной	Выполнено
коммуникативно компетенции; расширение и	
систематизация знаний о языке, расширение	
лингвистического кругозора и лексического запаса	

Таблица №4. Оценка результатов работы обучающихся согласно требованиям ФГОС

Наблюдение обучающиеся овладели способностью показало, ЧТО формирования и совершенствования иноязычной коммуникативной компетенции, расширили и систематизировали знания о языке, улучшили владение устной и письменной речью, а также монологической контекстной речью. Кроме того, лучше значительно повысились навыки самостоятельности, значительно обучающиеся стали определять цели своего обучения, ставить и формулировать для себя новые задачи в учебе и познавательной деятельности, развивать мотивы и интересы своей познавательной деятельности, корректировать свои действия в

соответствии с изменяющейся ситуацией, осознанно выбирать наиболее эффективные способы решения учебных и познавательных задач.

Заключение

Цель обучения иностранному языку – это коммуникативная деятельность учащихся, т.е. практическое владение иностранным языком. Задача учителя активизировать деятельность каждого учащегося, создать ситуации для их творческой активности процессе обучения. Использование новых информационных технологий не только оживляет учебный процесс, но и открывает большие возможности для расширения образовательных рамок, несомненно, несет в себе огромный мотивационный потенциал и способствует принципам индивидуализации обучения. Применение видеофрагментов повышает творческий потенциал, расширяет не только общий кругозор, но и способствует расширению языковых знаний, также способствует развитию самостоятельности в процессе обучения.

Участие в занятиях современных технологий повышает уровень практического владения английским языком и компьютером, а главное формирует навыки самостоятельной деятельности, инициативность. Применение видеоматериалов на занятиях английского языка даже в рамках школьной программы показало, что учащиеся:

- достигают хороших результатов в изучении иностранного языка;
- понимают необходимость решения глобальных проблем, стоящих перед современным обществом.

Использование видеофрагментов обладает рядом преимуществ перед традиционными формами обучения. Основными преимуществами являются: повышение мотивации учащихся при изучении английского языка, наглядная презентация изучаемой темы, простор для творческой и созидательной деятельности.

Необходимость внедрения такого вида работы на уроках иностранного была языка доказана ходе данного исследования. Использование с изучением глобальных проблем подходит не только для видеоматериалов изучения языков, но и для уроков обществознания или классных часов. В ходе разработки урока можно столкнуться с несколькими проблемами: поиск нужного видеоматериала, сложность в составлении заданий и много времени на подготовку к уроку. Уроки с использованием видеоматериалов по глобальным проблемам желательно проводить 1-2 раза в четверть из-за плотного учебного графика. Такой вид работы можно проводить, начиная с 8-го класса. Отлично подойдет для старших классов (10-11). Благодаря этому, высокий воспитательный и предметный результат переплетается в одном уроке.

ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу

студента исторического факультета КГПУ им. В. П. Астафьева

Силуянова Антона Сергеевича

Использование видеоматериалов на уроках английского языка в основной школе (на материале глобальных проблем современности)

Работа Силуянова Антона Сергеевича посвящена актуальной теме, связанной с использованием современных информационных технологий для обсуждения глобальных проблем современности на уроках английского языка.

Практическая значимость данного исследования состоит в направленности результатов на совершенствование процесса обучения иностранному языку и разработке серии уроков с использованием видеоматериалов.

Данное исследование является законченным, написанным хорошим научным языком и отвечает всем требованиям, предъявляемым к выпускным квалификационным работам, и может быть допущено к защите.

В процессе исследования студент Силуянов А.С. проявил самостоятельность в решении поставленных задач, показал способность работать с большим объемом информации, анализировать материал, логически мыслить и делать научные выводы.

Научный руководитель Rosy

К.ф.н., доцент кафедры английского языка КГПУ им. В.П. Астафьева Колесова Н.В.



Отчет о проверке на заимствования №1



Автор <u>скојезвичности</u> по 2162048 Проверженија скојезвизности / (2 2162048)

Отчет предоставлен справосом вдитиска мать. Буда ликет аптріация на

информация о документе информация об отчете

меже запоражи 26.08.2019 17-52.45

Динтельность запоражи 00.00.01

динтельность запоражи 00.00.01

динтельность проверки 26.00.2019 17-52.47

Динтельность проверки 00.00.04

Компентация прильзование выдеофратментов на уроках. Модули поиска: Модуль поиска: Интернет permissional poli

INSURED TEXCTAL 682 V.S. Commission & Texcie: 81262 Ince a TexcTe: 11712 Lucino reservo Kennik 527

ВАММСТВОВАННЯ ЦИТИРОВАНИЯ ОГИГИНА/ТЬНОЕТЬ
17.73% ■ 0% 82.77%



No	Zone scriere	Доли в техсте	Merosauk	COMPA	Актуален на	модуль понека	Bourson marting	6.000708 - B TRECTO
1011	6,05%	6.66%	Дубичина Т.Г.	http://kgnu.ru	раньше 2011	Модуль пояска Интернет	9.6	35
(02)	0%	6,31%	не указано	hitjostatgo kr	29 Hot 2016	Модуль полска Интернет	0	33
[0.3]	4,47%	4,47%	statja_sovremennie_kt.pdf	harparehally koltuna	28 Ace 2014	Модуль поител Интернет	11	- 11

EUR PETE CONTROL 6 Eigs sayout memaning

